

最終 1月 京大本番レベル模試 (2020年1月26日実施)

## 採点基準 英語

### 全体の基準

- \*原則として次の基準に従うものとする。各問ごとの追加基準がある場合はそちらが優先される。
- ・原則として減点方式により採点する。
- ・各小問は、全体をいくつかの部分に分けて点数を分配する。
- ・部分ごとに、解答が明らかに未完である場合、その部分については点数を与えない。
- ・同一の誤りが複数回ある場合、減点は原則初出の1回のみとする。
- ・誤字・脱字・スペルミスは、1語につき**マイナス1点**。但し、文字の大小の誤り、句読点・コンマ・ピリオドに関する誤り、iやjのドットの欠如は、原則不問とする。

### 和訳問題 (第1問・第2問) の基準

- \*以下の項目に関して、1点から3点の幅で減点する。
- ・単語の誤訳や文脈上不自然な訳は、1つにつき**マイナス1点**を原則とする。但し、意味・構文上大きな誤りは**マイナス2点**とする。訳漏れの場合は単語の種類によって次を原則とする。即ち、**修飾語**は欠如しても意味・構文に影響が少ない場合、**マイナス1点**。**内容語**と**機能語**は欠如すると意味・構文に影響するので、原則**マイナス2点**とする。

単語の種類	誤訳	欠如
修飾語 (限定形容詞・副詞・冠詞・助動詞)	-1	-1
内容語 (名詞・代名詞・動詞・叙述形容詞)	-1	-2
機能語 (従属接続詞・前置詞)	-1	-2

- ・イディオム・文法・語法・構文の知識不足による誤訳は、単語の誤訳に倣う。文脈の把握ミスによる致命的な誤訳は、1つにつき**マイナス3点**を原則とする。

### 英作文問題 (第3問) の基準

- \*小問ごとに別記の基準がない場合、以下の項目に関して、1点から3点の幅で減点する。
- ・単語の誤訳・訳漏れは、上記和訳問題に同じ。
- ・イディオム・文法・語法・構文の知識不足による誤訳及び適切性を欠く訳は上記和訳問題に準ずる。また、SVOの語順、従属接続詞や前置詞の後置など致命的な構文上の誤りは、1つにつき、**マイナス3点**を原則とする。

配点表			
大問	配点合計	小問等	配点
1	50	(1)	7
		(2)	15
		(3)	3×4
		(4)	16
2	75	(1)	20
		(2)	14
		(3)	25
		(4)	16
3	25	—	25
大問計	150	小問計	150

## 第1問(1) 配点7

### 【基準・配点】

- (1) 次の要素に以下の点を配する。要素の欠如はその配点を減じる。
- (2) 以下に言及のない（誤字などの）ミスは1つマイナス1点を原則とする。

要素	配点	参考
①1つのことに集中している	3	・「(1つの) こと」の記述無し(-2) ・「集中」の記述無し(-3)
②それ以外のことに気づかなくなる	4	・「それ以外のこと」、「気づかない」の記述無し(-4)。

## 第1問(2) 配点 15

### 【基準・配点】

- (1) 次の要素に以下の点を配する。要素の欠如はその配点を減じる。
- (2) 以下に言及のない（誤字などの）ミスは1つマイナス1点を原則とする。

要素	配点	参考
①動画を見て育った	3	・「動画」、「見て育った」の記述無し(-3)
②ゴリラが見える	3	
③日常的に接する	3	
④外界との相互作用の認識	3	・「認識」の記述無し(-1) ・「外界」、「相互作用」の記述無し(-3)
⑤生物の変化	3	・「生物」、「変化」の記述無し(-3)

### 第1問(4) 配点 16

#### 【基準・配点】

- (1) 次の要素に以下の点を配する。要素の欠如はその配点を減じる。  
 (2) 以下に言及のない（誤字などの）ミスは1つマイナス1点を原則とする。

#### ① 第1文 (3点)

部分	配点	参考
Today, we prioritize the ability	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• prioritize 訳漏れ(-1)</li> <li>• the ability 訳漏れ(-1)</li> <li>• Today 訳漏れ(-1)</li> </ul>
to keep in touch with multiple channels of information	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• to 不定詞の誤訳（副詞的用法の訳など）は不可(-2)</li> <li>• keep in touch with 訳漏れ(-2)</li> <li>• channels 訳漏れ(-2)</li> <li>• of information 訳漏れ(-2)</li> <li>• multiple 訳漏れ(-1)</li> </ul>

#### ② 第2文 (6点)

部分	配点	参考
As I write this book,	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• As 訳漏れ(-1)</li> <li>• write 訳漏れ(-1)</li> <li>• book 訳漏れ(-1)</li> <li>• this 訳漏れ (-1)</li> </ul>
people are sending me e-mails and text messages	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• are sending 訳漏れ(-1)</li> <li>• e-mails 訳漏れ(-1)</li> <li>• text messages 訳漏れ(-1)</li> <li>• this 訳漏れ(-1)</li> <li>• text messages 「誤訳／文（章）」は不可 (-1)</li> </ul>
to which they expect prompt replies,	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• expect 訳漏れ(-1)</li> <li>• replies 訳漏れ(-1)</li> <li>• prompt 訳漏れ(-1)</li> </ul>
regardless of what I am doing.	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• regardless of 訳漏れ(-1)</li> <li>• what 訳漏れ (-1)</li> <li>• I 訳漏れ・誤訳 (-1)</li> </ul>

#### ③ 第3文 (4点)

部分	配点	参考
Formerly, we were trained to concentrate on one task,	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Formerly 訳漏れ (-1)</li> <li>• were trained to 訳漏れ (-1)</li> <li>• concentrate on 訳漏れ (-1)</li> <li>• task 訳漏れ (-1)</li> </ul>
meaning we might not see the gorilla,	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• meaning 訳漏れ (-1)</li> <li>• not see 訳漏れ (-1)</li> <li>• the gorilla 訳漏れ (-1)</li> <li>• might 訳漏れ (-1)</li> </ul>
and mostly, though not exclusively, we did not.	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A though not B 「BではないにしてもA」を理解していないものは不可 (-2)</li> <li>• we did not の後の省略を理解していないものは不可 (-2)</li> <li>• did not 訳漏れ (-2)</li> <li>• mostly 訳漏れ (-1)</li> <li>• though 訳漏れ (-1)</li> <li>• not exclusively 訳漏れ (-1)</li> </ul>

## ④ 第4文 (3点)

部分	配点	参考
Now we are trained to pay attention to distractions	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Now 訳漏れ(-1)</li> <li>• are trained to 訳漏れ (-1)</li> <li>• pay attention to 訳漏れ (-1)</li> <li>• distractions 訳漏れ (-1)</li> </ul>
and mostly, though not exclusively, we do.	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A though not B 「BではないにしてもA」を理解していないものは不可 (-2)</li> <li>• we do の後の省略を理解していないものは不可 (-2)</li> <li>• do 訳漏れ (-2)</li> <li>• mostly 訳漏れ (-1)</li> <li>• though 訳漏れ (-1)</li> <li>• not exclusively 訳漏れ (-1)</li> </ul>

第2問(1) 配点 20

【基準・配点】

- (1) 次の要素に以下の点を配する。要素の欠如はその配点を減じる。  
 (2) 以下に言及のない（誤字などの）ミスは1つマイナス1点を原則とする。

① 第1文 (7点)

部分	配点	参考
That wave, now known as the “Draupner wave” after the name of the platform,	3	・ after the name of (～ (の名前) にちなんで) の欠如・誤訳は不可 (-2)
reached an incredible 25.6 meters in height,	1	・ That wave ... reached の主述関係の把握ミスは不可(-1)
or about the height of four adult giraffes piled on top of each other.	3	

② 第2文 (7点)

部分	配点	参考
Freak waves, ... are difficult to predict.	2	・ 主述関係の把握ミスは不可 (-2)
which are statistically defined as individual waves	2	
that are more than double the average of the highest one-third of all waves	2	・ the highest one-third (高い方から 3分の1 (の波)) の誤訳・欠如は不可 (-2)
over a twenty-minute period,	1	・ over 「～を超えて／～以上／訳漏れ」 は不可 (-1)

③ 第3文 (6点)

部分	配点	参考
They often appear suddenly without warning,	2	・ They 「彼ら」 は不可 (-1) ・ without warning 「注意[忠告]もなく／誤訳」 は不可(-1)
and are commonly cited as probable causes for maritime catastrophes such as the sinking of large ships.	4	

## 第2問(2) 配点 14

### 【基準・配点】

- (1) 次の要素に以下の点を配する。要素の欠如はその配点を減じる。  
(2) 以下に言及のない（誤字などの）ミスは1つマイナス1点を原則とする。

要素	配点	参考
①約 120 度で交差	4	・「約」の記述無し(-1) ・「120 度」、「交差」の記述無し(-2)
②水平方向の運動の多くの相殺	4	・「多く」の記述無し(-1) ・「水平方向の運動」、「相殺」の記述無し(-2)
③高さをあまり制限されない	2	・「高い／無制限」と記したもの(-1)
④上向きの噴流	4	・「上向き」、「噴流」の記述無し(-2)



## 第2問(3) 配点 25

### 【解答例】

#### • *the relationship between art and science*

The topic I have chosen is the relationship between art and science. People tend to think that, like oil and water, art and science don't mix. I think the opposite is true. One important reason is that the golden ratio has been found in all beautiful things, natural and artificial. Scientists tell you that natural examples include the spiral of a seashell and the seed pattern of a sunflower. Da Vinci used the golden ratio when he painted the Mona Lisa. You can find this principle in Hokusai's Great Wave, too. The similarity between the two images suggests that the Draupner wave may exemplify the golden ratio. (107 words)

#### • *the importance of observations and experiments in science*

My choice is the importance of observations and experiments in science. First, by observation, I mean using sensors to record natural phenomena. Without a recording system, no one would know what happened at the Draupner Oil Platform. Nor could anyone be sure that the reconstruction matched the Draupner wave. Second, the key to success depends on the way experiments are designed. If the researchers had used the same water tank as prior researchers did, they would not have succeeded in reconstructing it. Third, the proper combination of observations and experiments, as illustrated in the article, tells us that Hokusai's Great Wave is most likely a recreation of reality. (108 words)

#### • *the wonders of nature*

Let me tell you about the wonders of nature. We sometimes fool ourselves into believing that, because of the remarkable progress made in science, we know everything about the earth. The article reminds us, however, that there is always something out there that we have not yet discovered. And the similarity between the two images also warns us that what seems like an exaggeration may actually be an accurate representation. If we had listened more carefully to the stories of eyewitnesses to freak waves, we might have already found the key to the mechanism that generated the Draupner wave. In conclusion, we must learn to see nature as it is. (110 words)

### 【基準・配点】

- (1) 字数指定を著しく超える答案や、著しく不足する答案は0点。
- (2) 与えられた単語以外の組み合わせを独自に考え書いたもの0点。
- (3) 与えられた単語の組み合わせ2組について書いたものはマイナス10点、3組全てについて書いたものはマイナス15点。
- (4) 初めは与えられた単語の組み合わせについて述べていても、他の類語を持ち出したり、まったく異なる話題に切り替えたりして語数を稼いでいるものはマイナス10点。
- (5) 与えられた単語の意味を明らかにとりちがっている場合は1つの単語につきマイナス5点。(最大マイナス10点) なお、2つの単語の意味を逆にとり違っている場合はマイナス5点。
- (6) スペリングミス、文法のミスは各マイナス1点。

## 第2問(4) 配点 16

### 【基準・配点】

- (1) 次の要素に以下の点を配する。要素の欠如はその配点を減じる。  
 (2) 以下に言及のない（誤字などの）ミスは1つマイナス1点を原則とする。

#### ① 第1文 (11点)

部分	配点	参考
Although this similarity is completely unintentional,	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Although 訳漏れ(-2)</li> <li>• similarity 訳漏れ(-2)</li> <li>• unintentional 訳漏れ(-2)</li> <li>• this 訳漏れ(-1)</li> <li>• completely 訳漏れ(-1)</li> </ul>
the wave depicted was most likely a freak wave,	3	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the wave 訳漏れ(-2)</li> <li>• a freak wave 訳漏れ(-2)</li> <li>• depicted 訳漏れ(-1)</li> <li>• most likely 訳漏れ(-1)</li> </ul>
and its shape and structure indicate that it may also have occurred under crossing conditions.	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• shape 訳漏れ(-2)</li> <li>• structure 訳漏れ(-2)</li> <li>• indicate 訳漏れ(-2)</li> <li>• that 訳漏れ(-2)</li> <li>• may have occurred 訳漏れ(-2)</li> <li>• conditions 訳漏れ(-2)</li> <li>• also 訳漏れ(-1)</li> <li>• crossing 訳漏れ(-1)</li> </ul>

#### ② 第2文 (5点)

部分	配点	参考
Therefore, the likeness to their wave may not have been entirely coincidental after all.	5	<ul style="list-style-type: none"> <li>• the likeness to 訳漏れ(-2)</li> <li>• wave 訳漏れ(-2)</li> <li>• may not have been 訳漏れ(-2)</li> <li>• coincident 訳漏れ(-2)</li> <li>• Therefore 訳漏れ(-1)</li> <li>• their 訳漏れ(-1)</li> <li>• entirely 訳漏れ(-1)</li> <li>• after all 訳漏れ(-1)</li> </ul>

### 第3問 配点 25

#### 【解答例 1】

There are some things that will make you unable to sleep once you start thinking about them. One such example is the concept of right and left. Unlike up and down or front and back, right and left are hard to tell apart. Even adults are confused when asked out of the blue which is the right side. The dictionary says that when you face north, east is to your right and west is to your left. I was trying to think of a better definition, when the idea of using organs occurred to me: The right is where the liver is and the left is where the heart is. At first, I thought the problem was solved, but soon I realized that this was no more universally applicable than saying, "The right side is the side of the hand you use chopsticks with." It seems I won't be able to sleep tonight, either.

#### 【解答例 2】

Sometimes, you start to think about something and end up being awake all night. As an example, let's take the concept of right and left. Right and left are far more difficult to distinguish than up and down or forward and backward. Even adults won't be able to make a quick and correct response if you suddenly ask them which side is the right side. The dictionary defines right as east and left as west when you are facing north. I looked for a more persuasive definition and hit on the idea of using organs: Your liver is on your right side and your heart is on your left side. I thought it was all over, but it wasn't. Soon I found out that just as not everyone uses chopsticks with their right hand, not everyone meets this definition. I'm sure that I'm going to have another sleepless night.

#### 【基準・配点】

- ・減点は、配点を超えない（他の部分まで減点は及ばない）ものとする。
- ・スペリングミス、文法のミスは各マイナス 1 点。

#### ① 第 1 文 (5 点)

部分	配点	参考
考え始めると	1	・「〜と」訳漏れ(-1) ・「始める」訳漏れ(-1)
眠れなく問題があるが	2	・「問題」=無冠詞単数(-1) ・「〜なくなる」訳漏れ(-1) ・「眠る」=go to bed(-1)
左右の概念	1	・「〜の概念」=無冠詞単数(-1) ・「左右」=誤訳/左右の一方欠如(-1)
〜はその一例だ	1	・「一例」=無冠詞単数(-1)

#### ② 第 2 文 (6 点)

部分	配点	参考
上下, 前後と違って,	1	・「〜と違って」訳漏れ/different の使用(-1)
区別が難しく,	2	・主語 (they[right and left]/it) の欠如(-2) *主語の誤訳は(-1)
大人でも〜まごつくものだ	1	・「大人」=無冠詞単数(-1) ・「まごつく」=誤訳/「難しい」の意で訳したものの(-1)
咄嗟にどっちが右と聞かれると	2	・「咄嗟に」=欠如/quickly/in an instant/fast (-1) ・「どっちが右」=which is right (叙述形容詞「正しい」の意) /the right direction(-1)

③ 第3文 (5点)

部分	配点	参考
辞書を見ると、～とあるが	1	・「辞書」=無冠詞単数(-1)
北を向いた時に、東が右で西が左だ	2	・「右」=(補語で)(叙述用法) right/the right direction/in the right(-1) ・「左」=(補語で)(叙述用法) left/the left direction/in the left(-1)
もっとうまい定義がないかと考えていたら、	1	・「定義」=無冠詞単数/principle/rule/regulation(-1)
臓器を使うアイデアを思いついた	1	・「アイデア」=無冠詞単数/欠如(-1) ・「臓器」=無冠詞単数(-1)

④ 第4文 (7点)

部分	配点	参考
肝臓のある側が右で、心臓のある側を左とすれば	2	・「右」「左」=③参照 ・「肝臓」=無冠詞単数(-1) ・「心臓」=無冠詞単数(-1)
解決と思ったのもつかの間、～ことが分かった	2	
～と考える場合と同様、…ではない	1	・「Aと同様, (Bは) Pではない」=B is not P like/as A (is)/ Unlike A, B is not P/ As A, B is not P(-1)
「箸を持つ手が右」	1	・「手」=無冠詞単数(-1) ・「箸」=単数(-1)
万人に当てはまるわけ	1	・主語の欠如(-1) ・部分否定が成立しない表現(-1)

⑤ 第5文 (2点)

部分	配点	参考
今日も眠れそうにない	2	・「～そうにない」訳漏れ(-1) ・「も」訳漏れ(-1)